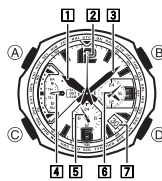


Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO.

Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di ~3.5 ore. Per questo motivo, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocontrollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'utilizzo di questo prodotto o da suoi problemi di funzionamento.

## Cenni su questo manuale



Le operazioni di pulsante sono indicate mediante le lettere da (A) a (D) mostrate nell'illustrazione.

### Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta del contatore sinistro:  
Indica il giorno della settimana attuale e il modo di funzionamento attuale.
- 5 Lancetta delle 24 ore:  
Indica le ore dell'indicazione dell'ora attuale nel formato di 24 ore.

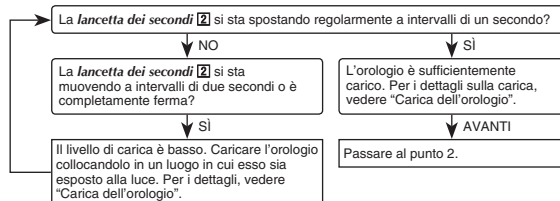
6 Lancette del contatore destro: Indicano un'ora, nel formato di 24 ore, a seconda del modo di funzionamento attuale.

7 Giorno del mese

Questa Guida dell'utilizzatore utilizza numeri come quelli sopra mostrati per identificare le lancette e gli indicatori dell'orologio.

## Cose da controllare prima di usare l'orologio

1. Tenere premuto (C) per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora, e quindi osservare il movimento della lancetta dei secondi (2).



2. Controllare l'impostazione per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST).

Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" per configurare le impostazioni della città per l'ora del proprio fuso orario e dell'ora legale.

### Importante!

Un'appropriate ricezione del segnale di calibrazione dell'ora e appropriate impostazioni per l'ora internazionale dipendono da corrette impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario, ora e data nel modo di indicazione dell'ora. Accertarsi di configurare queste impostazioni correttamente.

3. Impostare l'ora attuale.

- Per impostare l'ora mediante il segnale di calibrazione dell'ora  
Vedere "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione".
- Per impostare l'ora manualmente  
Vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali".

L'orologio è ora pronto per l'uso.

- Per i dettagli sulla funzione di indicazione dell'ora radiocontrollata dell'orologio, vedere "Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata".

## Carica dell'orologio

Il quadrante dell'orologio è una cella solare che genera energia dalla luce. L'energia generata carica una pila ricaricabile incorporata, che alimenta le operazioni dell'orologio. L'orologio si carica ogni volta che è esposto alla luce.

### Guida per la carica



Ogni volta che non si porta l'orologio, lasciarlo in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

- Prestazioni di carica ottimali vengono ottenute esponendo l'orologio ad una luce quanto più forte possibile.



Quando si porta l'orologio, fare attenzione affinché la manica degli abiti non copra il quadrante dell'orologio impedendone l'esposizione alla luce.

- L'orologio potrebbe entrare in uno stato di riposo se il suo quadrante è anche solo parzialmente coperto dalla manica degli abiti.

### Attenzione!

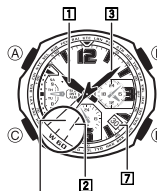
Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per la carica, esso può riscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può riscaldarsi in modo particolare quando esso rimane nelle seguenti condizioni per lunghi periodi.

- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Troppo vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

### Importante!

- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad assicurare che non si scarichi.
- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da impedirne l'esposizione alla luce, l'orologio può scaricarsi. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.

### Livelli di carica



Si muove a intervalli di due secondi.

È possibile farsi un'idea del livello di carica dell'orologio osservando il movimento della lancetta dei secondi (2) nel modo di indicazione dell'ora.

- Se la lancetta dei secondi (2) si sta muovendo normalmente a intervalli di un secondo, la carica è al Livello 1.
- Se la lancetta dei secondi (2) si sta muovendo a intervalli di due secondi, la carica è al Livello 2, che è piuttosto basso. Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile in modo che esso possa caricarsi.

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	La lancetta dei secondi (2) si muove a intervalli di due secondi. Il giorno del mese (7) cambia in 1 (posizione iniziale).	I segnali acustici e la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora sono disabilitati.
3	La lancetta dei secondi (2) è ferma. La lancetta delle ore (1) e la lancetta dei minuti (3) sono ferme in corrispondenza delle 12.	Tutte le funzioni sono disabilitate.

- Quando la carica cala al Livello 3, tutte le funzioni verranno disabilitate ma l'orologio continuerà a segnare l'ora internamente per una settimana circa. Se si ricarica la pila sufficientemente durante questo periodo, le lancette analogiche si sposteranno automaticamente fino all'impostazione corretta e la normale indicazione dell'ora riprenderà. Dopo una settimana, tutte le impostazioni (compresa l'indicazione dell'ora) verranno cancellate. La ricarica della pila riporterà tutte le impostazioni al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale.

### Modo di recupero carica

L'orologio è stato progettato per entrare nel modo di recupero carica, che interrompe temporaneamente il funzionamento delle lancette ogni volta che la carica cala improvvisamente al di sotto di un certo livello a causa di un utilizzo eccessivo del segnale acustico della suoneria nell'arco di un breve lasso di tempo. Notare che tutte le operazioni sono disabilitate mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica. Le lancette si sposteranno nelle posizioni corrette e l'orologio riprenderà a funzionare normalmente dopo che la carica è stata ripristinata (in 15 minuti circa). Se si colloca l'orologio in un luogo in cui esso è esposto alla luce, la carica verrà ripristinata più rapidamente.

### Tempi di carica

Livello di esposizione (Luminosità)	Funzionamento quotidiano *1	Cambiamento livello *2		
		Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti	2 ore	24 ore	
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti	6 ore	90 ore	
Luce solare attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti	8 ore	---	
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	8 ore	92 ore	---	

\* 1 Esposizione giornaliera approssimativa per generare energia per il normale funzionamento quotidiano.

\* 2 Esposizione approssimativa per portare l'energia un livello più in alto.

- I tempi sopra riportati sono esclusivamente per riferimento. I tempi effettivi dipendono dalle condizioni di illuminazione.
- Per i dettagli sul tempo di funzionamento e sulle condizioni di funzionamento quotidiano, vedere la sezione "Alimentazione" in "Caratteristiche tecniche".

### Risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico fa entrare automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato per un certo periodo in luoghi bui. La tabella riportata di seguito indica in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

- In realtà esistono due livelli di stato di riposo: "riposo della lancetta dei secondi" e "riposo delle funzioni".

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Soltanto la lancetta dei secondi (2) è ferma in corrispondenza delle 12, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le funzioni, compresa l'indicazione dell'ora analogica, sono disabilitate.</li> <li>• L'indicazione dell'ora interna viene mantenuta.</li> </ul>

- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già in uno stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà in quello stato di riposo.
- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo mentre esso si trova nel modo di cronometro.

### Per uscire dallo stato di riposo

Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato o premere un pulsante qualsiasi.

## Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale. Tuttavia, quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai segnali di calibrazione dell'ora, si dovranno regolare manualmente le impostazioni come necessario. Per ulteriori informazioni, vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali".

Questa sezione spiega in che modo l'orologio aggiorna le sue impostazioni dell'ora quando il codice di città selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario si trova in Giappone, Nord America, Europa o Cina, ed è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

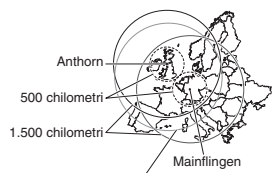
Se l'impostazione del codice della città per l'ora del proprio fuso orario è questa:	L'orologio può ricevere il segnale dal trasmettitore situato qui:
LON, PAR, ATH	Anthorn (Inghilterra), Mainflingen (Germania)
HKG	Shangqiu City (Cina)
TYO	Fukushima (Giappone), Fukuoka/Saga (Giappone)
HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)

### Importante!

- Le aree coperte da **HNL** e **ANC** sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.
- Quando **HNL** o **HKG** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario, soltanto l'ora e la data vengono regolate conformemente al segnale di calibrazione dell'ora. Si deve eseguire manualmente il passaggio dall'ora solare all'ora legale (DST) e viceversa, se necessario. Per informazioni su come eseguire questa operazione, vedere "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa".

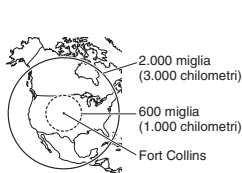
### Campi di ricezione approssimativi

#### Segnali del Regno Unito e della Germania

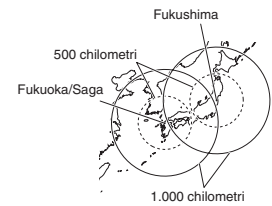


Il segnale di Anthorn è ricevibile all'interno di quest'area.

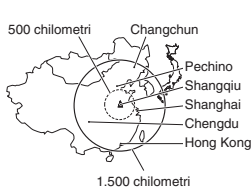
#### Segnale del Nord America



#### Segnali del Giappone



#### Segnale della Cina



- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione di un trasmettitore, la ricezione del segnale potrebbe risultare impossibile a causa degli effetti di contorni geografici, di strutture, del tempo, della stagione dell'anno, dell'ora del giorno, di radiointerferenze, ecc. Il segnale diventa più debole a distanze di 500 chilometri circa dal trasmettitore, il che significa che l'influenza delle condizioni sopra elencate è di gran lunga maggiore.
- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.
  - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthorn (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
  - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Shangqiu (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Al novembre del 2009, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non operare più correttamente.
- L'utilizzo di questo orologio in un paese coperto da un segnale di calibrazione dell'ora che differisce dai paesi che l'orologio supporta può avere come conseguenza un'errata indicazione dell'ora a causa dell'applicazione locale dell'ora estiva, ecc.

### Per prepararsi ad un'operazione di ricezione

- Verificare che l'orologio sia nel modo di indicazione dell'ora. Nel caso in cui non lo fosse, tenere premuto **C** per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.
- L'antenna di questo orologio si trova dalla parte dell'indicazione delle 12. Posizionare l'orologio con l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra, come mostrato nell'illustrazione qui accanto. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.



- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte.
- L'operazione di ricezione impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.

- La ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

- L'operazione da eseguire successivamente dipende da se si sta usando la ricezione automatica o la ricezione manuale.
  - Ricezione automatica: Lasciare l'orologio per la notte nel luogo scelto al punto 2. Per i dettagli, vedere "Ricezione automatica".
  - Ricezione manuale: Eseguire l'operazione descritta in "Per eseguire la ricezione manuale".

### Ricezione automatica

- Con la ricezione automatica, l'orologio esegue l'operazione di ricezione ogni giorno automaticamente fino a sei volte (fino a cinque volte per il segnale di calibrazione dell'ora cinese) nell'arco di tempo compreso tra la mezzanotte e le 5 del mattino (conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione riesce, nessun'altra operazione di ricezione prevista per quel giorno viene eseguita.
- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l'orologio eseguirà l'operazione di ricezione soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di ora internazionale. L'operazione di ricezione non viene eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.

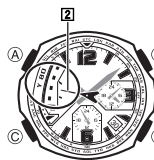
### Per eseguire la ricezione manuale

- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **A** (per due secondi circa) mentre la lancetta dei secondi **2** passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **YES** (o **Y** per alcuni modelli) o su **NO** (**N**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **READY** (**R**).
- La lancetta dei secondi **2** indica le operazioni che l'orologio sta attualmente eseguendo.



Quando la lancetta dei secondi <b>2</b> indica questo punto:	Significa ciò:
READY (R) (Pronto)	L'orologio si sta preparando alla ricezione.
WORK (W) (Funzionamento)	La ricezione è in corso.
YES (Y) (Sì)	La ricezione è riuscita.
NO (N) (No)	La ricezione è fallita per qualche motivo.

- Se la ricezione del segnale è instabile, la lancetta dei secondi **2** potrebbe spostarsi fra **WORK** (**W**) e **READY** (**R**).



- L'operazione di ricezione è terminata quando la lancetta dei secondi **2** si sposta su **YES** (**Y**) o **NO** (**N**) per cinque secondi circa, e quindi fa ripartire la normale indicazione dell'ora.
  - È possibile ritornare manualmente al modo di indicazione dell'ora premendo **A** mentre la lancetta dei secondi **2** indica **YES** (**Y**) o **NO** (**N**).
  - Quando l'operazione di ricezione è riuscita, l'orologio regola l'impostazione dell'ora conformemente. Esso non regola l'impostazione se l'operazione è fallita.

### Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un pulsante qualsiasi.

### Per controllare i risultati dell'ultima operazione di ricezione

Nel modo di indicazione dell'ora, premere **A**.



- La lancetta dei secondi **2** si sposterà su **YES** (**Y**) per cinque secondi se l'ultima operazione di ricezione è riuscita, o su **NO** (**N**) se l'operazione è fallita. Dopodiché, riprenderà la normale indicazione dell'ora.
- È possibile ritornare manualmente al modo di indicazione dell'ora premendo **A** mentre la lancetta dei secondi **2** indica **YES** (**Y**) o **NO** (**N**).

### Nota

- La lancetta dei secondi **2** indicherà **NO** (**N**) se si è regolata l'impostazione dell'ora o della data manualmente dopo l'ultima operazione di ricezione.

### Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Anche se un'operazione di ricezione è riuscita, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'aggiornamento della data mediante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non verrà più eseguito a partire dal 1° gennaio 2100.
- Se ci si trova in un'area in cui la ricezione del segnale non è possibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche".
- L'operazione di ricezione è disabilitata in una qualsiasi delle seguenti condizioni.
  - Mentre la carica è al Livello 2 o inferiore
  - Mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica
  - Quando l'orologio è nello stato di riposo delle funzioni ("Risparmio energetico")
- Un'operazione di ricezione viene sospesa se una suoneria suona mentre l'operazione è in corso.

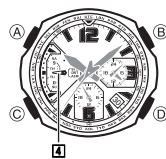
## Guida di riferimento per i modi di funzionamento

L'orologio dispone di quattro "modi di funzionamento". Il modo di funzionamento da selezionare dipende da ciò che si desidera fare.

Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedere l'ora attuale nella città per l'ora del proprio fuso orario e in una fra 29 altre città del mondo</li> <li>• Vedere la data attuale nella città per l'ora del proprio fuso orario</li> <li>• Configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST)</li> <li>• Eseguire un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora</li> <li>• Configurare manualmente le impostazioni per l'ora e la data</li> </ul>	Modo di indicazione dell'ora
Usare il cronometro per misurare il tempo trascorso	Modo di cronometro
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare una fra 29 città (fusi orari) del mondo e vedere la relativa ora attuale</li> <li>• Selezionare l'ora legale/ora estiva (DST) o l'ora solare per un fuso orario</li> </ul>	Modo di ora internazionale
Impostare un'ora per la suoneria	Modo di suoneria

### Selezione di un modo di funzionamento

Con questo orologio, tutto inizia dal modo di indicazione dell'ora.



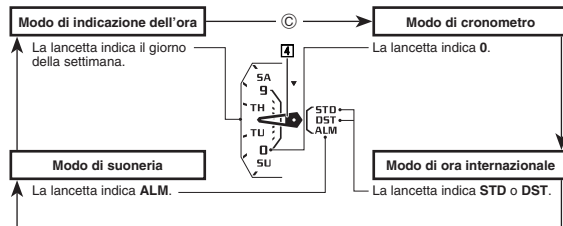
**Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio**  
Controllare la posizione della lancetta del contatore sinistro **1** come illustrato in "Per selezionare un modo di funzionamento".

### Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento

Tranne mentre l'orologio sta eseguendo la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette, tenere premuto **C** per almeno due secondi finché la lancetta dei secondi **2** ritorna sull'indicazione delle 12.

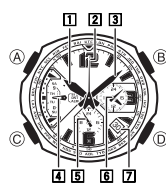
### Per selezionare un modo di funzionamento

Premere **C** per scorrere i modi di funzionamento come mostrato di seguito. La lancetta del contatore sinistro **1** indica il modo di funzionamento attualmente selezionato.



### Indicazione dell'ora

Usare il modo di indicazione dell'ora per vedere l'ora e la data attuali. Per entrare nel modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **C** per almeno due secondi.

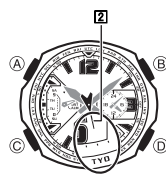


#### Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta del contatore sinistro: Indica il giorno della settimana.
- 5 Lancetta delle 24 ore: Indica le ore dell'indicazione dell'ora attuale nel formato di 24 ore.
- 6 Lancette del contatore destro: Indicano l'ora attuale della città per l'ora internazionale nel formato di 24 ore.
- 7 Giorno del mese

### Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

Sono disponibili due impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario: selezione effettiva della città per l'ora del proprio fuso orario e selezione dell'ora solare o dell'ora legale (DST).

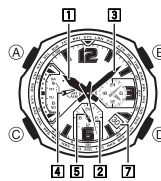


#### Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

##### Nota

- Questo orologio non dispone di un codice di città corrispondente a Newfoundland.
1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **A** (per cinque secondi circa) mentre la lancetta dei secondi **2** passa attraverso il seguente ciclo.
    - Si sposta su **YES** (o **Y** per alcuni modelli) o su **NO** (**N**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **READY** (**R**), e quindi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.

- Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.
- L'orologio uscirà automaticamente dal modo di impostazione se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa.
- Per i dettagli sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).



2. Per cambiare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario, premere **D** per spostare la lancetta dei secondi **2** in senso orario.

- Tenere premuto **D** finché la lancetta dei secondi **2** indica il codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora del proprio fuso orario.
- Ogni volta che si cambia l'impostazione del codice di città, la lancetta delle ore **1**, la lancetta dei minuti **3**, la lancetta delle 24 ore **5** e il giorno del mese **7** si spostano/cambiano fino all'ora e alla data attuali per quel codice di città. Non eseguire l'operazione successiva finché queste lancette non hanno cessato di muoversi.

3. Premere **B** per far passare l'ora per il codice di città attualmente selezionato da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa.
  - Mentre si sta selezionando il codice della città per l'ora del proprio fuso orario, la lancetta del contatore sinistro **4** indicherà se il codice di città attualmente selezionato è configurato per l'ora solare (**STD**) o per l'ora legale/ora estiva (**DST**).
  - Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.
4. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, premere **A** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

### Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa

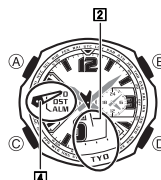
1. Eseguire il punto 1 in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario".
  - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la lancetta delle ore **1**, la lancetta dei minuti **3** e la lancetta delle 24 ore **5** si spostano sull'ora attuale per quel codice di città. Non eseguire l'operazione successiva finché queste lancette non hanno cessato di muoversi.
  - Mentre si sta selezionando il codice della città per l'ora del proprio fuso orario, la lancetta del contatore sinistro **4** indicherà se il codice di città attualmente selezionato è configurato per l'ora solare (**STD**) o per l'ora legale/ora estiva (**DST**).
2. Premere **B** per far passare l'ora per il codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa.
  - Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.
3. Dopo che l'impostazione è come desiderato, premere **A** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

#### Nota

- Dopo che è stato specificato un codice di città, l'orologio utilizzerà le differenze rispetto al tempo universale coordinato (UTC)\* per calcolare l'ora internazionale basata sull'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario.
  - La selezione di alcuni codici di città consente all'orologio di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora per l'area corrispondente automaticamente. Per i dettagli, vedere "Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata".
- \* Tempo universale coordinato, lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Il punto di riferimento per l'UTC è Greenwich, in Inghilterra.

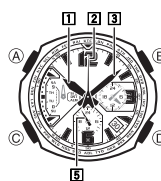
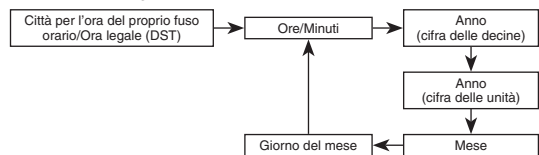
### Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali

È possibile configurare manualmente le impostazioni di ora e data attuali quando l'orologio non è in grado di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora.



#### Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **A** (per cinque secondi circa) mentre la lancetta dei secondi **2** passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **YES** (o **Y** per alcuni modelli) o su **NO** (**N**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **READY** (**R**), e quindi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
  - La lancetta del contatore sinistro **4** indicherà se il codice di città attualmente selezionato è configurato per l'ora solare (**STD**) o per l'ora legale/ora estiva (**DST**).
2. Cambiare le impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario e di ora legale (DST), se lo si desidera.
  - Per i dettagli su queste impostazioni, vedere i punti 2 e 3 in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-37).
  - Nei seguenti punti, ciascuna pressione di **C** scorre ciclicamente le impostazioni come mostrato di seguito.



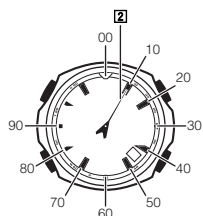
3. Premere **C**.
  - La lancetta dei secondi **2** si sposterà sull'indicazione delle 12. Questa condizione è il modo di impostazione ora.
4. Usare **D** (+) o **B** (-) per cambiare l'impostazione dell'ora (ore e minuti).
  - Ciascuna pressione di uno dei due pulsanti sposterà le lancette (la lancetta delle ore **1** e la lancetta dei minuti **3**) di un minuto.
  - Se si tiene premuto **D** o **B**, il movimento rapido della lancetta delle ore **1** e della lancetta dei minuti **3** inizierà nella direzione pertinente. Per interrompere il movimento rapido delle lancette, premere un pulsante qualsiasi.

- La lancetta delle 24 ore **5** e la lancetta delle ore **1** si sposteranno in sincronia l'una con l'altra.

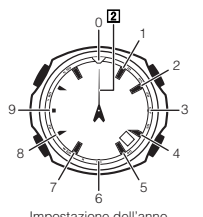
- Quando si imposta l'ora, accertarsi che la **lancetta delle 24 ore** [5] indichi le ore antimeridiane/pomeridiane corrette.
- Se si desidera cambiare l'impostazione della data a questo punto, premere [C] ed eseguire il procedimento a partire dal punto 3 in "Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale".

5. Dopo che l'impostazione dell'ora è come desiderato, premere [A] per ritornare alla normale indicazione dell'ora.
- Questa operazione farà spostare automaticamente la **lancetta dei secondi** [2] sull'indicazione delle 12 e farà riprendere il movimento da lì.

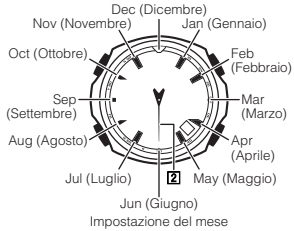
### Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale



Impostazione dell'anno (cifra delle decine)



Impostazione dell'anno (cifra delle unità)



Impostazione del mese



Impostazione del giorno del mese

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto [A] (per cinque secondi circa) mentre la **lancetta dei secondi** [2] passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **YES** (o **Y** per alcuni modelli) o su **NO** (**N**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **READY** (**R**), e quindi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.

2. Premere [C] due volte.
  - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sulla cifra delle decine dell'impostazione attuale dell'anno. Questa condizione è il modo di impostazione anno.
  - L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.

3. Premere [D] per spostare la **lancetta dei secondi** [2] in senso orario finché essa indica la cifra delle decine dell'anno che si desidera selezionare.

4. Dopo aver selezionato la cifra delle decine dell'anno, premere [C].
  - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sulla cifra delle unità dell'impostazione attuale dell'anno.

5. Premere [D] per spostare la **lancetta dei secondi** [2] in senso orario finché essa indica la cifra delle unità dell'anno che si desidera selezionare.

6. Dopo aver selezionato la cifra delle unità dell'anno, premere [C].
  - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sul mese attualmente selezionato. Questa condizione è il modo di impostazione mese.

7. Usare [D] per spostare la **lancetta dei secondi** [2] sull'impostazione del mese desiderata.

8. Dopo che l'impostazione del mese è come desiderato, premere [C].
  - La **lancetta dei secondi** [2] si sposterà sull'indicazione delle 12, e l'orologio entrerà nel modo di impostazione giorno del mese.

9. Usare [D] (+) o [B] (-) per cambiare l'impostazione del **giorno del mese** [7].
  - Se si desidera cambiare l'impostazione dell'ora a questo punto, premere [C] e quindi eseguire il procedimento a partire dal punto 3 in "Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale".

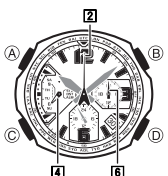
10. Dopo che le impostazioni sono come desiderato, premere [A] per ritornare alla normale indicazione dell'ora.
  - Questa operazione farà spostare automaticamente la **lancetta dei secondi** [2] sull'indicazione delle 12 e farà riprendere il movimento da lì.
  - Il giorno della settimana indicato dalla **lancetta del contatore sinistro** [4] cambia automaticamente in conformità con la data (anno, mese e giorno del mese).

### Nota

- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire la pila ricaricabile dell'orologio o dopo che la carica è calata fino al Livello 3.

### Uso del cronometro

Il cronometro misura il tempo trascorso e i tempi parziali.



#### Funzioni delle lancette

- [2] Lancetta dei secondi: Indica il conteggio dei decimi di secondo del cronometro.
- [4] Lancetta del contatore sinistro: Indica il conteggio dei centesimi di secondo del cronometro.
- [6] Lancette del contatore destro: Indicano i minuti e i secondi del cronometro.

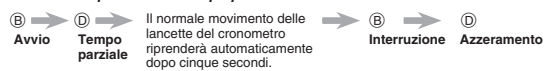
### Per eseguire la misurazione del tempo trascorso

1. Usare [C] per spostare la **lancetta del contatore sinistro** [4] su 0.
  - Questa condizione indica il modo di cronometro.
2. Ora è possibile eseguire le seguenti operazioni del cronometro.
  - Non sarà possibile eseguire alcuna operazione di cronometraggio mentre le lancette si stanno spostando nelle rispettive posizioni iniziali dopo l'entrata nel modo di cronometro.

### Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso



### Per fare una pausa in un tempo parziale



### Nota

- Il modo di cronometro può indicare il tempo trascorso fino ad un massimo di 23 minuti e 59,99 secondi.
- Nei seguenti casi, le lancette dell'orologio si stanno spostando, pertanto la pressione di [D] o di [B] non eseguirà alcuna operazione di cronometraggio.
  - Mentre le lancette si stanno spostando sull'indicazione del tempo trascorso dopo l'entrata nel modo di cronometro
  - Mentre l'orologio sta cambiando data a mezzanotte
- Una volta cominciata, la misurazione dei tempi del cronometro continua finché non si preme [B] per interromperla, anche se si è usciti dal modo di cronometro per entrare in un altro modo di funzionamento o anche se la misurazione dei tempi raggiunge il limite di cronometraggio sopra indicato.
- Ogni volta che si entra nel modo di cronometro, le lancette dell'orologio si spostano nelle rispettive posizioni iniziali del modo di cronometro. Se non si è azzerato il cronometro l'ultima volta che lo si è utilizzato, le lancette ritorneranno al punto in cui si trovavano l'ultima volta che si è usciti dal modo di cronometro.
- La **lancetta dei secondi** [2] indica il conteggio dei decimi di secondo per i primi 30 secondi di un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro. Dopodiché, la lancetta si ferma su 0. La misurazione dei decimi di secondo continua internamente dopo i primi 30 secondi, e la **lancetta dei secondi** [2] salterà sul valore attuale ogni volta che [B] (Interruzione) o [D] (Tempo parziale) viene premuto.
- Anche se la **lancetta del contatore sinistro** [4] è ferma mentre un'operazione di misurazione del tempo trascorso è in corso, l'orologio tiene traccia del conteggio dei centesimi di secondo internamente. La **lancetta del contatore sinistro** [4] salterà fino alla lettura attuale dei centesimi di secondo ogni volta che si ferma il cronometro o si esegue un'operazione di misurazione del tempo parziale.

### Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

È possibile usare il modo di ora internazionale per vedere l'ora attuale in uno fra 29 fusi orari del mondo. Ciascun fuso orario dispone di un "codice di città", che è un'abbreviazione di tre lettere di una città rappresentativa di quel fuso orario. La città rappresentativa del fuso orario che è attualmente selezionata nel modo di ora internazionale è detta "città per l'ora internazionale".



#### Funzioni delle lancette

- [2] Lancetta dei secondi: Indica la città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
- [4] Lancetta del contatore sinistro: Indica l'impostazione **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale) attuale della città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
- [6] Lancette del contatore destro: Indicano l'ora attuale nella città per l'ora internazionale selezionata nel formato di 24 ore.

### Per vedere l'ora in un altro fuso orario

1. Usare [C] per spostare la **lancetta del contatore sinistro** [4] su **STD** o **DST**.
  - Questa condizione indica il modo di ora internazionale.
2. Usare [D] per spostare la **lancetta dei secondi** [2] sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.
  - La **lancetta del contatore destro** [6] si sposteranno sull'ora attuale della città per l'ora internazionale attualmente selezionata. A questo punto, la **lancetta delle ore** [1] e la **lancetta dei minuti** [3] continueranno a indicare l'ora attuale nella città per l'ora del proprio fuso orario.
  - Per i dettagli sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).
  - Se si ritiene che l'ora indicata per la città per l'ora internazionale selezionata non sia corretta, probabilmente significa che qualcosa non va con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" per correggere le impostazioni della città per l'ora del proprio fuso orario.

### Per specificare l'ora solare o l'ora legale (DST) per un fuso orario

1. Nel modo di ora internazionale, usare [D] per selezionare il codice di città per l'ora la cui impostazione si desidera cambiare.
  - Attendere finché le **lancette del contatore destro** [6] terminino di spostarsi sull'ora della città per l'ora internazionale attualmente selezionata. Non sarà possibile eseguire il punto 2 di questo procedimento finché le lancette non hanno cessato di muoversi.
2. Tenere premuto [A] per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico. Questa operazione farà passare la **lancetta del contatore sinistro** [4] da **DST** (ora legale) a **STD** (ora solare) e viceversa.
  - Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale/ora estiva) e viceversa mentre **UTC** è selezionato come città per l'ora internazionale.
  - Notare che l'impostazione **STD** (ora solare)/**DST** (ora legale/ora estiva) influisce soltanto sul fuso orario attualmente selezionato. Gli altri fusi orari non ne risentono.

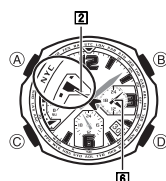
## Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due luoghi situati in fusi orari diversi.

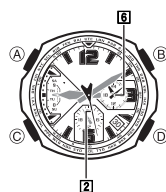
L'esempio seguente mostra che cosa accade quando si esegue lo scambio fra la città per l'ora del proprio fuso orario e la città per l'ora internazionale mentre la città per l'ora del proprio fuso orario è originariamente **TYO** (Tokyo) e la città per l'ora internazionale è **NYC** (New York).

	Città per l'ora del proprio fuso orario	Città per l'ora internazionale
Prima dello scambio	Tokyo 10:08 pm (Ora solare)	New York 9:08 am (Ora legale)
Dopo lo scambio	New York 9:08 am (Ora legale)	Tokyo 10:08 pm (Ora solare)

## Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale



- Nel modo di ora internazionale, usare **(D)** per selezionare la città per l'ora internazionale desiderata.
  - In questo esempio, si sposta la **lancetta dei secondi [2]** su **NYC** per selezionare New York come città per l'ora internazionale.
  - Attendere finché le **lancette del contatore destro [6]** terminano di spostarsi sull'ora della città per l'ora internazionale attualmente selezionata. Non sarà possibile eseguire il punto 2 di questo procedimento finché le lancette non hanno cessato di muoversi.



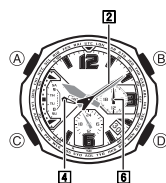
- Tenere premuto **(B)** per tre secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.
  - Questa operazione farà sì che la città per l'ora internazionale (**NYC** in questo esempio) diventi la nuova città per l'ora del proprio fuso orario. Contemporaneamente, essa farà cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario che era stata selezionata prima del punto 2 (**TYO** in questo esempio) nella città per l'ora internazionale.
  - Dopo aver scambiato la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale, l'orologio rimarrà nel modo di ora internazionale. La **lancetta dei secondi [2]** indicherà la nuova città per l'ora internazionale (**TYO** in questo esempio).
  - Le **lancette del contatore destro [6]** indicheranno l'ora attuale della nuova città per l'ora internazionale.

### Nota

- Se la città per l'ora internazionale attuale supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, quando in seguito allo scambio essa diventa la città per l'ora del proprio fuso orario, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora per quella città viene abilitata.

## Uso della suoneria

Quando la suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suonerà per 10 secondi circa ogni giorno quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge l'ora per la suoneria preimpostata. Ciò vale anche se l'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora.



### Funzioni delle lancette

- [2]** Lancetta dei secondi:  
Indica l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale della suoneria.
- [4]** Lancetta del contatore sinistro: Indica **ALM**.
- [6]** Lancetta del contatore destro:  
Indicano l'impostazione attuale dell'ora per la suoneria nel formato di 24 ore.

### Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria

- Usare **(C)** per spostare la **lancetta del contatore sinistro [4]** su **ALM**.
  - Questa condizione indica il modo di suoneria.
- Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria.
  - Ciascuna pressione di uno dei due pulsanti farà spostare le **lancette del contatore destro [6]** di un minuto.
  - Se si tiene premuto **(D)** o **(B)**, il movimento rapido delle lancette inizierà nella direzione pertinente. Per interrompere il movimento rapido delle lancette, premere un pulsante qualsiasi.
  - La suoneria funziona sempre sulla base dell'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.
  - L'orologio ritornerà automaticamente al modo di indicazione dell'ora se non si esegue alcuna operazione nel modo di suoneria per due o tre minuti circa.

### Per attivare o disattivare la suoneria

Nel modo di suoneria, premere **(A)** per attivare o disattivare la suoneria. La **lancetta dei secondi [2]** indicherà l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale.

### Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi.

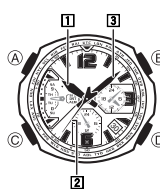
## Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette e/o il cambiamento dell'indicazione del giorno del mese, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette corregge la posizione delle lancette automaticamente.

- La correzione automatica viene eseguita soltanto nel modo di indicazione dell'ora.
- La correzione automatica corregge le posizioni della **lancetta delle ore [1]**, della **lancetta dei minuti [3]** e della **lancetta dei secondi [2]**. Per quanto riguarda le lancette dei contatori e il giorno del mese, è necessario eseguire il procedimento di regolazione manuale descritto in "Regolazione manuale delle posizioni iniziali".
- Ogni ora, l'orologio esegue la correzione automatica delle posizioni delle lancette da -55 minuti a +5 minuti.

- È anche possibile azionare manualmente la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette, se lo si desidera. Per ulteriori informazioni, vedere "Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette".
- La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette può impiegare fino a tre minuti e mezzo per terminare.
- Se le posizioni delle lancette sono disallineate di 1 ora o più, correggerle utilizzando il procedimento descritto in "Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette" o "Regolazione manuale delle posizioni iniziali".

### Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette



- Eseguire il seguente procedimento quando l'impostazione dell'ora è disallineata.

Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(D)** per sei secondi circa finché la **lancetta dei secondi [2]** compie un giro completo.

- Anche se la **lancetta dei secondi [2]** si fermerà temporaneamente tre secondi circa dopo che **(D)** è stato tenuto premuto, non rilasciare ancora il pulsante. Attendere fino a quando la **lancetta dei secondi [2]** ha compiuto un giro completo prima di rilasciare **(D)**.
- Per interrompere un'operazione di correzione in corso e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere di nuovo **(D)**.

- Se si rilascia **(D)** quando la **lancetta dei secondi [2]** si ferma la prima volta (dopo tre secondi circa) nell'operazione sopra descritta, l'orologio entrerà nel modo di regolazione posizioni iniziali, che è descritto in "Regolazione manuale delle posizioni iniziali". Se ciò dovesse accadere, premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora e quindi eseguire di nuovo l'operazione sopra descritta.
- La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette azionata manualmente esegue i due seguenti punti.

- Le lancette si sposteranno automaticamente allo scopo di determinare le posizioni iniziali dell'orologio.
- Dopo che le posizioni iniziali delle lancette sono state determinate, l'orologio ritornerà automaticamente alla normale indicazione dell'ora. Ciò completa l'operazione di correzione.

## Regolazione manuale delle posizioni iniziali

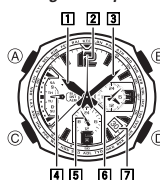
Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette e/o il cambiamento della data dell'orologio, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. Se ciò dovesse accadere, eseguire i pertinenti procedimenti di regolazione delle posizioni iniziali descritti in questa sezione.

- La regolazione delle posizioni iniziali delle lancette non è necessaria se le impostazioni di ora e giorno del mese sono corrette.
- È anche possibile usare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette per correggere le posizioni iniziali della **lancetta delle ore [1]**, della **lancetta dei minuti [3]** e della **lancetta dei secondi [2]**.

### Nota

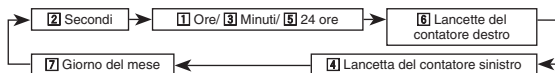
In qualsiasi momento dopo l'entrata nel modo di regolazione delle posizioni iniziali al punto 1 del seguente procedimento, è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora mediante la pressione di **(A)**. L'orologio ritornerà automaticamente al modo di indicazione dell'ora anche se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa nel modo di regolazione delle posizioni iniziali. In entrambi i casi, eventuali regolazioni eseguite prima che l'orologio ritornasse al modo di indicazione dell'ora verranno applicate.

### Per regolare le posizioni iniziali

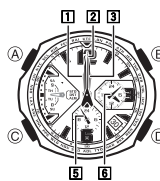


- Tenere premuto **(C)** per almeno due secondi finché la **lancetta dei secondi [2]** si ferma e quindi comincia a muoversi di nuovo.
- Tenere premuto **(D)** per tre secondi circa.
  - La **lancetta dei secondi [2]** comincerà a muoversi la prima volta che si preme **(D)**. Tenere premuto **(D)** finché la **lancetta dei secondi [2]** si ferma.
  - L'orologio si trova ora nel modo di regolazione delle posizioni iniziali.
  - L'orologio uscirà automaticamente dal modo di regolazione posizioni iniziali se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa.

- La prima è la regolazione della posizione iniziale della **lancetta dei secondi [2]**.
- Se la **lancetta dei secondi [2]** si sposta sull'indicazione delle 12, essa è nella posizione iniziale corretta. Se ciò non accade, usare **(D)** per spostare la lancetta sull'indicazione delle 12.
- Ogni pressione di **(C)** nel modo di regolazione delle posizioni iniziali scorrerà ciclicamente le impostazioni di regolazione come mostrato di seguito.



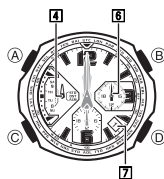
- Quando si regola la posizione iniziale di una lancetta o della data, si consiglia, dopo essere passati alla posizione iniziale appropriata, di premere **(B)** per spostare l'impostazione indietro di un passo. Quindi, premere di nuovo **(D)** per riportarla alla posizione iniziale. Questa operazione serve ad assicurare una migliore accuratezza della regolazione delle posizioni iniziali.



- Dopo aver verificato che la **lancetta dei secondi [2]** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(C)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della **lancetta delle ore [1]** e della **lancetta dei minuti [3]**.
  - La **lancetta delle ore [1]** e la **lancetta dei minuti [3]** sono nelle rispettive posizioni iniziali corrette se entrambe si spostano sull'indicazione delle 12. Anche la **lancetta delle 24 ore [5]** si sposterà insieme al movimento della **lancetta delle ore [1]**, e non può essere regolata individualmente. Se le lancette non sono posizionate correttamente, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per spostarle nelle rispettive posizioni iniziali corrette.

- Dopo aver verificato che la **lancetta delle ore [1]** e la **lancetta dei minuti [3]** siano nelle rispettive posizioni iniziali corrette, premere **(C)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione delle posizioni iniziali delle **lancette del contatore destro [6]**.

- Le lancette del contatore destro **6** sono nelle rispettive posizioni iniziali se entrambe si spostano su **24**. Se le lancette non sono posizionate correttamente, usare **(+)** o **(-)** per spostarle su **24**.



- Dopo aver verificato che le lancette del contatore destro **6** siano nelle rispettive posizioni iniziali corrette, premere **(C)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della lancetta del contatore sinistro **4**.
  - La lancetta del contatore sinistro **4** è nella posizione iniziale corretta se essa indica le **12**. Se non lo è, usare **(+)** o **(-)** per spostarla sull'indicazione delle **12**.
- Dopo aver verificato che la lancetta del contatore sinistro **4** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(C)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale del giorno del mese.
  - Il giorno del mese **7** è nella posizione iniziale corretta se è visualizzato **1**. Se non lo è, usare **(+)** o **(-)** per far cambiare il giorno del mese in **1**.

- Premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - Il giorno del mese **7** cambia nel giorno del mese attuale, e quindi la lancetta delle ore **1** e la lancetta dei minuti **3** si sposteranno sull'ora attuale. Attendere finché tutti gli elementi non hanno cessato di muoversi.

## Soluzione di problemi

### Movimento e posizione delle lancette

- Si è persa traccia del modo di funzionamento in cui l'orologio si trova. Vedere "Per selezionare un modo di funzionamento". Per ritornare direttamente al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **(C)** per almeno due secondi.

- La lancetta dei secondi **2** si sta muovendo a intervalli di due secondi.
- Tutte le lancette dell'orologio sono ferme sull'indicazione delle **12** e nessun pulsante funziona.

La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi **2** inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo.

- Le lancette dell'orologio iniziano a muoversi rapidamente all'improvviso, anche quando non si esegue alcuna operazione. Ciò potrebbe essere dovuto ad una delle seguenti cause. In tutti i casi, il movimento delle lancette non è indice di problemi di funzionamento, e dovrebbe fermarsi in breve tempo.
  - L'orologio sta uscendo da uno stato di riposo.
  - È in corso la regolazione dell'impostazione dell'ora dopo un'operazione di ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora riuscita.
  - L'orologio sta ritornando al modo di indicazione dell'ora automaticamente dal modo di suoneria.

- Le lancette cessano di muoversi all'improvviso. Anche il funzionamento dei pulsanti viene disabilitato.

L'orologio potrebbe trovarsi nel modo di recupero carica. Non eseguire alcuna operazione finché le lancette non sono ritornate nelle rispettive posizioni normali (in 15 minuti circa). Le lancette dovrebbero ritornare nelle rispettive posizioni corrette appena il funzionamento normale viene ripristinato. Per aiutare il recupero della carica, lasciare l'orologio in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

- L'impostazione dell'ora attuale differisce di ore. L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario potrebbe essere errata. Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.

- L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora. Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui è possibile la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, vedere "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario". Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non è possibile, potrebbe rendersi necessario cambiare manualmente l'impostazione **STD** (ora solare)/**DST** (ora legale/ora estiva) della città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa" per cambiare l'impostazione **STD** (ora solare)/**DST** (ora legale).

- Le lancette e/o l'indicazione del giorno del mese sono disallineate. Ciò potrebbe significare che l'orologio è stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese. Regolare l'allineamento delle posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio.

### Modo di ora internazionale

- L'ora internazionale indicata dalle lancette del contatore destro **6** nel modo di ora internazionale differisce di un'ora dall'ora effettiva nella città per l'ora internazionale selezionata.

L'impostazione **STD** (ora solare)/**DST** (ora legale/ora estiva) della città per l'ora internazionale selezionata potrebbe essere errata. Selezionare l'impostazione **STD** (ora solare)/**DST** (ora legale/ora estiva) corretta.

- L'ora internazionale indicata dalle lancette del contatore destro **6** nel modo di ora internazionale è spostata.

Le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario potrebbero essere errate. Controllare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e correggerle, se necessario.

### Carica

- L'orologio non riprende a funzionare dopo che è stato esposto alla luce. Ciò può accadere dopo che il livello di carica è calato al Livello 3. Continuare ad esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi **2** inizia a muoversi normalmente (a intervalli di un secondo).

- La lancetta dei secondi **2** inizia a muoversi a intervalli di un secondo, ma poi ritorna improvvisamente al movimento a intervalli di due secondi.

Probabilmente l'orologio non è ancora sufficientemente carico. Continuare a tenerlo esposto alla luce.

### Segnale di calibrazione dell'ora

Le informazioni contenute in questa sezione valgono soltanto quando **LON, PAR, ATH, HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC, HKG** o **TYO** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. È necessario regolare manualmente l'ora attuale quando una qualsiasi altra città è selezionata come città per l'ora del proprio fuso orario.

- La lancetta dei secondi **2** indica **NO (N) (No)** quando si controlla il risultato dell'ultima operazione di ricezione.

Causa possibile	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sta indossando l'orologio o lo si sta muovendo, o si sta eseguendo un'operazione di pulsante mentre l'operazione di ricezione del segnale è in corso.</li> <li>L'orologio si trova in un luogo con cattive condizioni di ricezione.</li> </ul>	Tenere l'orologio in un luogo in cui le condizioni di ricezione siano buone durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione del segnale.
Ci si trova in un luogo in cui la ricezione del segnale non è possibile per qualche motivo.	Vedere "Campi di ricezione approssimativi".
La trasmissione del segnale di calibrazione dell'ora non sta avvenendo per qualche motivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il sito web dell'organizzazione preposta al mantenimento del segnale di calibrazione dell'ora per la zona in cui ci si trova per ottenere informazioni sui momenti di mancanza di segnale.</li> <li>Riprovare in seguito.</li> </ul>

- L'impostazione dell'ora attuale cambia dopo essere stata impostata manualmente.

Potrebbe darsi che l'orologio sia stato configurato per la ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora, condizione per cui l'ora verrà regolata automaticamente in conformità con la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata. Se ciò ha come conseguenza un'impostazione dell'ora errata, controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.

- L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.

Causa possibile	Rimedio
La ricezione del segnale in un giorno per il passaggio da <b>STD</b> (ora solare) a <b>DST</b> (ora legale/ora estiva) e viceversa potrebbe essere fallita per qualche motivo.	<p>Eseguire l'operazione descritta in "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione". L'impostazione dell'ora verrà regolata automaticamente appena una ricezione del segnale riesce.</p> <p>Se non si è in grado di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, cambiare l'impostazione <b>STD</b> (ora solare)/<b>DST</b> (ora legale/ora estiva) manualmente.</p>

- La ricezione automatica non viene eseguita o non è possibile eseguire la ricezione manuale.

Causa possibile	Rimedio
L'orologio si trova nel modo di cronometro.	La ricezione automatica non viene eseguita mentre l'orologio si trova nel modo di cronometro. Tenere premuto <b>(C)</b> per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.
Non c'è carica sufficiente per la ricezione del segnale.	Esporre l'orologio alla luce per ricaricarlo.

- L'esecuzione della ricezione del segnale sta riuscendo, ma l'ora e/o il giorno del mese sono errati.

Causa possibile	Rimedio
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.
L'orologio potrebbe essere stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese.	Regolare le posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio.

## Caratteristiche tecniche

**Accuratezza a temperatura normale:**  $\pm 15$  secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

**Indicazione dell'ora:** Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 10 secondi), secondi, 24 ore, giorno del mese, giorno della settimana

**Sistema di calendario:** Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

**Altre funzioni:** Codice della città per l'ora del proprio fuso orario (è possibile assegnare uno tra 29 codici di città e il tempo universale coordinato); Ora legale (ora estiva) / Ora solare

**Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora:** Ricezione automatica fino a sei volte al giorno (cinque volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina; le rimanenti ricezioni automatiche vengono soppresse appena una riesce); Ricezione manuale

**Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili:**  
 Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Shangqiu City, Provincia dello Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

**Cronometro:** Capacità di misurazione: 23'59,99"  
 Unità di misurazione: Un centesimo di secondo  
 Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale

**Ora internazionale:** 29 città (29 fusi orari) e tempo universale coordinato  
 Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva); Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario/città per l'ora internazionale

**Suoneria:** Suoneria quotidiana

**Altre funzioni:** Risparmio energetico; correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

**Alimentazione:** Cella solare e una pila ricaricabile  
 Tempo di funzionamento approssimativo della pila: 5 mesi (nessuna esposizione alla luce dopo una carica completa; uso del segnale acustico della suoneria per 10 secondi al giorno e una ricezione del segnale di circa 4 minuti al giorno)

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8
DENVER (DEN)	Denver	-7
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6
NEW YORK (NYC)	New York	-5
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4
RIO	Rio De Janeiro	-3
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2
PRAIA (RAI)	Praia	-1
UTC		0
LONDON (LON)	London	+1
PARIS (PAR)	Paris	+2
ATHENS (ATH)	Athens	+3
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3.5
TEHRAN (THR)	Tehran	+4
DUBAI (DXB)	Dubai	+4.5
KABUL (KBL)	Kabul	+5
KARACHI (KHI)	Karachi	+5.5
DELHI (DEL)	Delhi	+6
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6.5
YANGON (RGN)	Yangon	+7
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+8
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+9
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9.5
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+10
SYDNEY (SYD)	Sydney	+11
NOUMEA (NOU)	Noumea	+12
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12

- Based on data as of June 2009.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.